

ANALISIS LAGU *TEGAMI* KARYA ANGELA AKI
YANG MENCERMINKAN SIKAP PANTANG MENYERAH

SKRIPSI



Oleh:

YOPPI BENHARD

Jurusan Sastra Jepang

NIM 07110111

FAKULTAS SAstra
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2012

**ANALISIS LAGU *TEGAMI* KARYA ANGELA AKI YANG
MENCERMINKAN SIKAP PANTANG MENYERAH**

SKRIPSI

**Diajukan sebagai salah satu persyaratan
dalam memperoleh gelar Sarjana Sastra**



**FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2012**

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri dan semua sumber, baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah dinyatakan dengan benar.

Nama : Yoppi Benhard

NIM : 2007110111

Tanda Tangan :

Tanggal :



HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

"ANALISIS LAGU *TEGAMIKARYA* ANGELA AKI YANG MENCERMINKAN SIKAP PANTANG MENYERAH"

Telah diuji dan diterima baik (lulus) pada tanggal 2012 dihadapan
Panitia Ujian Skripsi Sarjana Fakultas Sastra

Oleh

DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari:

Pembimbing : Yasuko Morita, MA
Pembaca : Metty Suwandany, SS, M.Pd
Ketua Sidang : Dra Yuliasih Ibrahim

Disahkan pada hari *Senin*, tanggal *3 September* 2012

Ketua Program Studi

Dekan Fakultas Sastra

Hari Setiawan, M.A

Syamsul Bachri, M.Si

ABSTRAKSI

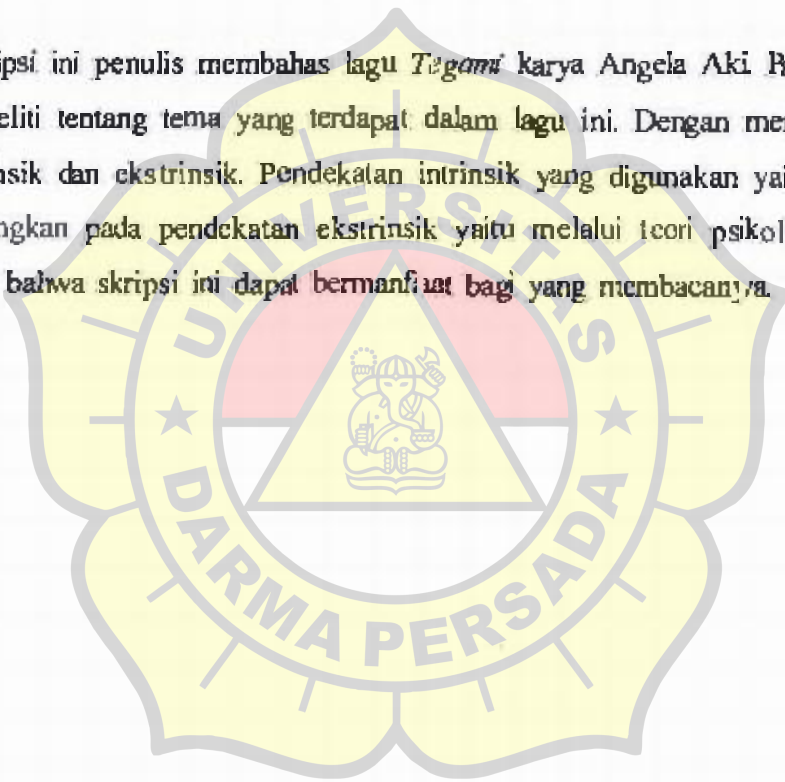
“Analisis Lagu Tegami Karya Angela Aki Yang Mencerminkan Sikap Pantang Menyerah”

Yoppi Benhard. 07110111.

Fakultas Sastra Jurusan Jepang, Universitas Darma Persada.

Jakarta, 2012.

Dalam skripsi ini penulis membahas lagu *Tegami* karya Angela Aki. Pada skripsi ini, penulis meneliti tentang tema yang terdapat dalam lagu ini. Dengan menggunakan pendekatan intrinsik dan ekstrinsik. Pendekatan intrinsik yang digunakan yaitu melalui teori puisi, sedangkan pada pendekatan ekstrinsik yaitu melalui teori psikologi sastra. Penulis berharap bahwa skripsi ini dapat bermanfaat bagi yang membacanya.



論文

概要

[アンジェラ・アキの手紙の歌のあきらめない姿勢の反映を分析。]

ヨッピー・ベンハード, 07110111.

ダルマパーサダ 大学文学部日本語学科

ジャカルタ 2012年

この論文の中でアンジェラ・アキの手紙の歌を説明する。筆者はこの歌に含まれているテーマを調べる。内因性と外因性のアプローチを使用する。内因性のアプローチは詩の概念よてであるのに対し使用して、外因性のアプローチでは心理学の理論的研究を介して行われ。筆者はこの論文を読む人のために役に立つことを願っている。

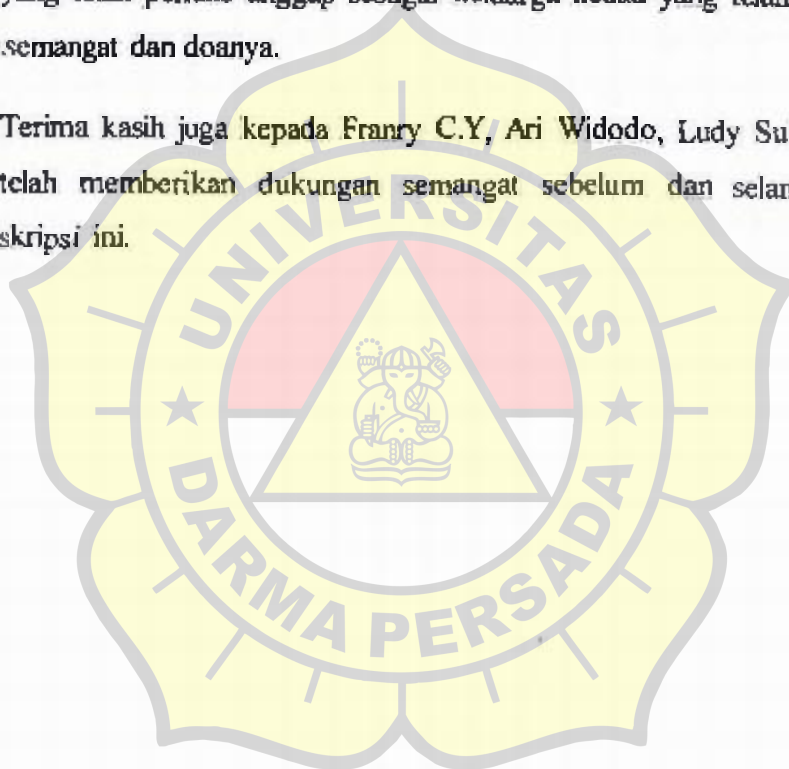
KATA PENGANTAR

Puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Kuasa atas rahmat dan karuniaNya sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini yang berjudul "Analisis Lagu *Tegami* Karya Angela Aki Yang Mencerminkan Sikap Pantang Menyerah".

Pada kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan dan bantuan dalam bentuk moril dan materil dalam penyusunan skripsi ini, terutama kepada:

1. Ibu Yasuko Morita, MA, selaku pembimbing skripsi yang telah banyak membantu dan mengoreksi kesalahan-kesalahan serta membimbing penulis dengan sabar.
2. Ibu Metty Suwandany, SS, M.Pd, selaku dosen pembaca skripsi, yang telah meluangkan waktu untuk membaca, memeriksa, dan memberikan saran dalam penyelesaian skripsi ini.
3. Ibu Julia Pune, SS, M.Pd, selaku pembimbing akademik yang telah memberikan semangat dan motivasi baik selama masa perkuliahan maupun skripsi.
4. Ibu Dra. Yuliasih Ibrahim, selaku ketua sidang.
5. Bapak Syamsul Bachri, SS, M.Si, selaku Dekan Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
6. Bapak Hari Setiawan, SS, MA, selaku Ketua Jurusan Fakultas Sastra Jurusan Sastra Jepang Universitas Darma Persada.
7. Seluruh staf pengajar program studi Sastra Jepang Universitas Darma Persada yang selama ini telah membagikan ilmunya kepada penulis.

8. Kepada orang tua penulis yang telah mendukung penulis dalam hal materi dan moral untuk segera menyelesaikan penulisan skripsi ini serta kepada adik-adik penulis.
9. Terima kasih kepada Eka Ningrum yang baik hati untuk memberikan bantuan yang besar dalam penyusunan skripsi ini.
10. Terima kasih kepada teman-teman seangkatan – Okky M, Joni, Tatik R, Agnes Josephine H, Sindy A, Maria S.A.H, Rana Prasetya.
11. Terima kasih banyak kepada teman-teman Taradhika angkatan 2008-2011 yang telah penulis anggap sebagai keluarga kedua yang telah memberikan semangat dan doanya.
12. Terima kasih juga kepada Franry C.Y, Ari Widodo, Ludy Sulistyono yang telah memberikan dukungan semangat sebelum dan selama penulisan skripsi ini.



Daftar Isi

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
ABSTRAKSI.....	iii
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	2
1.3 Pembatasan Masalah.....	2
1.4 Perumusan Masalah.....	2
1.5 Tujuan Penelitian.....	3
1.6 Landasan Teori.....	3
1.6.1 Pendekatan Intrinsik.....	3
1.6.2 Pendekatan Ekstrinsik.....	6
1.7 Metode Penelitian.....	7
1.8 Manfaat Penelitian.....	7
1.9 Sistematika Penyajian.....	8
BAB II "ANALISIS INTRINSIK LIRIK LAGU <i>TEGAMI</i> KARYA ANGELA AKI MELALUI TEORI PUISI".....	9
2.1 Pengertian Puisi.....	9
2.3 Lirik Lagu <i>Tegami</i>	11

2.4 Analisis Dengan Unsur-Unsur Puisi.....	15
2.4.1 Analisis Rasa.....	15
2.4.2 Analisis Tujuan.....	18
2.4.3 Analisis Pengimajian.....	19
2.4.4 Majas.....	24
2.4.4.1 Hiperbola.....	25
2.4.4.2 Paradoks.....	26
BAB III “ANALISIS EKSTRINSIK TEMA LIRIK LAGU <i>TEGAMI</i> KARYA ANGELA AKI MELALUI TEORI PSIKOLOGI SASTRA”	27
3.1 Teori Psikologi Sastra.....	27
3.2 Konsep Motivasi.....	27
3.3 Analisis Tema.....	29
3.4 Rangkuman.....	35
BAB IV PENUTUP	36
DAFTAR PUSTAKA	
LAMPIRAN	

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah

Bahasa adalah sistem lambang bunyi ujaran yang digunakan untuk berkomunikasi oleh masyarakat pemakainya. Bahasa sendiri berfungsi sebagai sarana komunikasi serta sebagai sarana integrasi dan adaptasi.¹ Sastra adalah pengungkapan realitas kehidupan manusia secara imajiner atau secara fiksi.

Dalam hal ini, sastra memang representasi dari cerminan manusia. Senada dengan apa yang diungkapkan oleh George Lukacs (Taum dalam Wikipedia 2009) bahwa sastra merupakan sebuah cermin yang memberikan kepada kita sebuah refleksi realitas yang lebih besar, lebih lengkap, dan lebih dinamik.²

Karya sastra dibagi menjadi tiga bentuk, yaitu puisi, prosa, drama. Puisi adalah karya sastra dengan bahasa yang dipadatkan, dipersingkat, dan diberi dengan bunyi yang padu dan pemilihan kata-kata khias (imajinatif). Pada skripsi ini penulis akan membahas lirik lagu, dan lirik lagu itu termasuk dalam puisi.

Alasan penulis mengambil lirik lagu *Tegami* ini karena maknanya yang bertujuan untuk menyemangati anak muda dalam menghadapi tantangan ataupun masalah yang bahkan terberat sekalipun dalam hidupnya untuk tidak mudah menyerah.

¹ http://carapedia.com/pengertian_definisi_bahasa_menurut_para_ahli_infi494.html (diambil pada 26 Maret 2012 pkl. 16.01 wib)

² *Membaca Sastra Dengan Ancangan Literasi Krisis*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara). Hlm. 12

Dalam skripsi ini, penulis akan membahas sebuah lirik lagu yang dibuat oleh seorang musisi Angela Aki sekaligus penyanyinya. Lagu tersebut berjudul *Tegami*. Lagu ini dinyanyikan oleh pengarangnya sendiri, Kiyomi Angela Aki (安藝聖世美 アンジェラ Kiyomi Aki Anjera) lahir pada 15 September 1977, merupakan seorang penyanyi-penulis lagu pop Jepang, gitaris dan pianis dari Itano, Tokushima, Shikoku, Jepang. Ayahnya dari Jepang dan ibunya dari Italia-Amerika. Dia adalah putri dari Kiyoshi Aki, pemilik dan co-pendiri Aeon Korporasi, yang mempelajari *eikaiwa* (percakapan bahasa Inggris) kemudian melanjutkan sekolah di Jepang.

1.2 Identifikasi Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, penulis mengidentifikasi masalah pada lirik lagu yang berjudul *Tegami* bercerita tentang seseorang yang merasa putus asa kemudian menulis surat untuk dirinya atau kepada seseorang dimasa depan untuk mengetahui pikiran sebelumnya dan memberitabukan untuk tidak mudah menyerah.

1.3 Pembatasan Masalah

Berdasarkan identifikasi masalah di atas penulis membatasi masalah penelitian pada telaah lirik lagu karya Angela Aki yang berjudul *Tegami* yang akan dianalisis melalui teori puisi dan psikologi sastra dengan asumsi analisis lagu *Tegami* karya Angela Aki yang mencerminkan pantang menyerah.

1.4 Perumusan Masalah

Berdasarkan pembatasan masalah di atas, penulis merumuskan masalah apakah teori puisi dan teori psikologi sastra dapat menganalisa tema lirik lagu yang berjudul *Tegami* ini? Untuk dapat menjawab pertanyaan ini, penulis merumuskan masalah sebagai berikut:

1. Bagaimanakah lirik lagu *Tegami* dapat dianalisis melalui teori puisi?
2. Bagaimanakah tema lagu yang berjudul *Tegami* dianalisis melalui teori psikologi sastra?

1.5 Tujuan Penelitian

Berdasarkan perumusan masalah di atas, penulis bertujuan untuk menunjukkan bahwa tema lirik lagu Tegami adalah pantang menyerah atau sikap militan. Untuk mencapai tujuan ini, penulis melakukan tahapan sebagai berikut:

1. Menganalisis lirik lagu *Tegami* melalui teori puisi.
2. Menganalisis tema lagu *Tegami* melalui teori psikologi sastra.

1.6 Landasan Teori

Berdasarkan tujuan penelitian di atas, penulis menggunakan teori dan konsep yang tercakup dalam sastra. Teori yang digunakan adalah teori puisi, dan psikologi sastra.

1.6.1 Pendekatan Intrinsik Melalui Teori Puisi

Puisi adalah karya sastra dengan bahasa yang dipadatkan, dipersingkat, dan diberi irama dengan bunyi yang padu dan pemilihan kata-kata kias (imajinatif). Kata-kata betul-betul terpilih agar memiliki kekuatan pengucapan. Walaupun singkat atau padat, namun berkekuatan. Karena itu, salah satu usaha penyair adalah memilih kata-kata yang memiliki persamaan bunyi (rima). Kata-kata itu mewakili makna yang lebih luas dan lebih banyak. Karena itu, kata-kata dicarikan konotasi atau makna tambahannya dan dibuat bergaya dengan bahasa figuratif.³

³Herman J. Waluyo, 2002, *Apresiasi Puisi Untuk Pelajar Dan Mahasiswa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, Hlm. 1

1.6.1.1 Rasa/Perasaan (*feeling*)

Puisi mengungkapkan perasaan penyair. Nada dan perasaan penyair akan dapat kita tangkap kalau puisi itu dibaca keras dalam *poetry reading* atau deklamasi. Membaca puisi dengan suara keras akan lebih membantu dengan kita menemukan perasaan penyair yang melatarbelakangi terciptanya puisi tersebut. Perasaan yang menjiwai puisi bisa perasaan gembira, sedih, terharu, terasing, tersinggung, patah hati, sombong, tercekam, cemburu, kesepian, takut, dan menyesal.⁴

1.6.1.2 Tujuan atau Amanat

Amanat, pesan, atau nasihat merupakan kesan yang ditangkap pembaca setelah membaca puisi. Amanat dirumuskan sendiri oleh pembaca. Sikap dan pengalaman pembaca sangat berpengaruh kepada amanat puisi. Cara menyimpulkan amanat puisi sangat berkaitan dengan cara pandang pembaca terhadap suatu hal. Meskipun ditentukan berdasarkan cara pandang pembaca, amanat tidak dapat lepas dari tema dan isi puisi yang dikemukakan penyair.⁵

1.6.1.3 Pengimajian

Pengimajian adalah kata atau susunan kata-kata yang dapat memperjelas atau memperkonkret apa yang dinyatakan oleh penyair. Melalui pengimajian, apa yang digambarkan seolah-olah dapat dilihat (*imaji visual*), didengar (*imaji auditif*), atau dirasa (*imaji taktil*). Imaji visual menampilkan kata atau kata-kata yang menyebabkan apa yang digambarkan penyair lebih jelas seperti dapat dilihat oleh pembaca.⁶

⁴ Ibid., Hlm. 39-40

⁵ Ibid., Hlm. 40

⁶ Ibid., Hlm. 10

1.6.1.4 Majas

Majas atau bahasa kiasan (*figurative language*), mengiaskan atau mempersamakan sesuatu hal dengan hal lain supaya gambaran menjadi jelas, lebih menarik, dan hidup.

Bahasa kiasan ada bermacam-macam, namun meskipun begitu, mempunyai sesuatu hal (sifat) yang umum, yaitu bahasa-bahasa kiasan tersebut mempertalikan sesuatu dengan cara menghubungkannya dengan sesuatu yang lain (Altenbernd, 1970:15).⁷

Jenis-jenis bahasa kiasan tersebut adalah:

a. Hiperbola

Gaya bahasa ini, dimanfaatkan penyair dalam upaya menggambarkan objek, ide, dan lain-lain dengan memberi bobot tekanan secara berlebihan untuk memperoleh efek yang intens. Wren dan Martin mengatakannya dengan ungkapan *In hyperbole a statement is made emphatic by overstatement*⁸

b. Paradoks

Gaya bahasa *paradox* mengungkapkan fenomena yang berkontradiksi, tetapi jika dikaji sebenarnya menunjukkan kebenaran. Dalam bahasa versi Perrine adalah *an apparent contradiction that is nevertheless somehow true* (1974:649).⁹

1.6.1.5 Tema

Tema adalah gagasan pokok (*subject-matter*) yang dikemukakan oleh penyair melalui puisinya. Tema mengacu pada penyair. Pembaca sedikit banyak harus mengetahui latar belakang penyair agar tidak salah

⁷ Rachmat Djoko Pradopo, 1997, *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press. Hlm. 61-62

⁸ Siswanto. 2002, *Apresiasi Puisi-Puisi Sastra Inggris*. Surakarta: Muhammadiyah University Press. Hlm. 34

⁹ *Ibid*, Hlm. 41

menafsirkan tema puisi tersebut. Karena itu, tema bersifat khusus (diacu dari penyair), objektif (semua pembaca harus menafsirkan sama), dan lugas (bukan makna kias yang diambil dari konotasinya).¹⁰

1.6.2 Pendekatan Ekstrinsik Melalui Teori Psikologi Sastra

Dalam pendekatan ekstrinsik, penulis akan membahasnya melalui teori psikologi sastra dengan konsep motivasi.

Psikologi sastra adalah telaah karya sastra yang diyakini mencerminkan proses dan aktivitas kejiwaan. Secara definitif, tujuan psikologi sastra adalah memahami aspek-aspek kejiwaan yang terkandung di dalam suatu karya. Ada tiga cara yang dilakukan untuk memahami hubungan antara psikologi dengan sastra, yaitu:

- a) Memahami unsur-unsur kejiwaan pengarang sebagai penulis,
- b) Memahami unsur-unsur kejiwaan para tokoh fiktional dalam karya sastra, dan
- c) Memahami unsur-unsur kejiwaan pembaca.¹¹

Dalam masalah motivasi, ada istilah-istilah yang hampir sama (identik) pengertiannya yaitu, *motive*, *drives*, dan *needs*. Menurut Filmore. Sanford; motivasi akar katanya adalah motif, sehingga motivasi diartikan sebagai berikut:

"Motivation is an energizing condition of the organism that serves to direct that organism toward the goal or goals of a certain class"

Jadi motif itu diartikan sebagai suatu kondisi (kekuatan/dorongan) yang menggerakkan organisme (individu) untuk mencapai suatu tujuan atau beberapa tujuan dari tingkat tertentu, atau dengan kata lain motif itu yang

¹⁰Herman J. Wafuyo, *op.cit.*, hlm. 17

¹¹ Albertine Minderop, 2010, *Psikologi Sastra*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia. Hlm. 51

menyebabkan timbulnya semacam kekuatan agar individu itu berbuat, bertindak atau bertingkah laku.¹²

1.7 Metode Penelitian

Dalam menyusun skripsi ini penulis menggunakan metode penelitian kualitatif dengan sumber data tertulis lirik lagu *Tegami* karya Angela Aki dan didukung oleh berbagai sumber tulisan yang relevan. Jenis penelitian kepustakaan dan sifat penelitian interpretatif yaitu menginterpretasi lirik lagu *Tegami* karya Angela Aki. Metode pengumpulan data melalui penelitian kepustakaan dari beberapa kumpulan buku-buku, media cetak dan internet.

1.8 Manfaat Penelitian

Manfaat penelitian ini bagi penulis pribadi adalah suatu pembelajaran untuk menjadi lebih dewasa dalam menjalani kehidupan untuk tidak cepat menyerah dalam menghadapi segala tantangan dan permasalahan. Selain itu penelitian ini juga bermanfaat bagi mahasiswa tingkat akhir yang ingin menyusun skripsi dalam bidang kesusastraan Jepang yang ingin mencoba menganalisa lirik lagu dengan teori puisi, sehingga lirik lagu pun dapat disamakan popularitasnya dengan cerita fiksi, maupun puisi.

¹² Drs.E. Usman Effendi dan Drs. Mha ya S. Prnja. 1984, Pengantar Psikologi, Bandung: Penerbit ANGKASA. Hlm. 60

1.9 Sistematika Penyajian

Pada penulisan penelitian ini, disusun dengan cara membagi menjadi beberapa bab serta sub-bab, yakni sebagai berikut:

Bab I : PENDAHULUAN

Pada bab ini, penulis membahas latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan penulisan, landasan teori, metode penelitian, dan sistematika penulisan.

Bab II : ANALISIS INTRINSIK LIRIK LAGU *TEGAMI* KARYA ANGELA AKI MELALUI TEORI PUISI

Pada bab ini, penulis akan menterjemahkan dan membahas pemahaman makna lirik lagu *Tegami* melalui puisi.

Bab III : ANALISIS EKSTRINSIK TEMA LIRIK LAGU *TEGAMI* KARYA ANGELA AKI MELALUI TEORI PSIKOLOGI SASTRA

Pada bab ini, penulis membahas lirik lagu *Tegami* dengan teori psikologi sastra melalui konsep motivasi.

Bab IV : PENUTUP

Bab ini merupakan bab penutup berupa kesimpulan dari analisis yang sudah dijelaskan pada bab sebelumnya, opini atau pendapat penulis tentang makna lirik lagu ini.